

N

1. Beskrivelse

Mottaker med relé for styring av f.eks. lys eller motorvarmer fra DigiHeat4 styreenhet.

2. Installasjon

1. Sett mottakeren i en stikkontakt.
2. Plugg apparatledningen i mottakeren.
3. Sett sentralenheten i konfigurerings-modus (se brukermanual for sentralenhet).
4. **Første gangs konfigurering:** Trykk en gang på trykknappen på mottakeren. Lysdioden merket OK skal nå etter noen sekunder lyse kontinuerlig.
Rekonfigurering: Hold trykknappen på mottakeren inne (ca 10 s.) til lysdioden merket OK blinker. Trykk en gang på trykknappen, lysdioden skal nå etter noen sekunder lyse kontinuerlig.
5. Avslutt konfigureringsmodus på sentralenheten.

Tilkoblet apparat vil nå kunne styres av sentralenheten.

3. Normal drift

Under normal drift vil tilkoblet apparat styres fra sentralenheten.

Skulle radiokommunikasjonen av noen årsak bli brutt, vil mottakeren i en time fortsette med samme signal som ved bruddet. Etter 1 time vil relét kobles av. Dette vises ved at lysdioden merket OK vil blinke. Når radiokommunikasjon igjen er opprettet vil den sentrale styringen automatisk ta over.

Ved å trykke på mottakerens trykknapp er det mulig å endre releet sin innstilling lokalt. Denne endringen vil bli overstyrt ved en ny endring fra sentralenheten

4. Tekniske data

Radiokommunikasjon 433 MHz
 Rekkevidde 80m (fri sikt)
 Enkel montasje –ingen kabling
 Enkel installasjon/konfigurering
 Styres av DigiHeat4
 230 V, 50 Hz, 16 A
 Mål 170x86x48(85) mm (bxhxd)
 IP30, 0-30°C

S

1. Beskrivelse

Relémottagare för styrning av t ex belysning från DigiHeat 4 styreenhet.

2. Installation

1. Plugga in mottagaren i ett vägguttag.
2. Anslut därefter objektet som ska styras mottagaren.
3. Sätt centralenheten (DigiHeat 4) i konfigureringsläge (se bruksanvisning för DigiHeat 4).
4. **Förstagångskonfigurering:** Tryck en gång på trykknappen på mottagaren. Efter några sekunder ska lysdioden märkt OK lysa kontinuerligt.
Rekonfigurering: Hold trykknappen på mottagaren ca 10 sekunder, tills lysdioden märkt OK blinkar. Tryck en gång på trykknappen. Efter några sekunder ska lysdioden lysa kontinuerligt.
5. Avsluta konfigureringsläget i centralenheten.

Inkopplad apparat kan nu styras av centralenheten.

3. Normal drift

Under normal drift styrs tilkopplad apparat från centralenheten.

Skulle radiokommunikationen av någon orsak brytas, fortsätter mottagaren med samma signal som vid brottet, i en timme. Efter en timme kopplas reläet ifrån. Detta visas genom att lysdioden märkt OK blinkar. När radiokommunikationen återupprättas, tar den centrala styrningen automatiskt över.

Innevarande kommando kan annulleras med en tryckning på trykknappen. Denna ändring överstyrs av en ny ändring från centralenheten.

4. Tekniska data

Radiokommunikation 433 MHz
 Räckvidd 80 m (fri sikt)
 Enkelt montage – ingen ledningsdragning
 Enkel installation/konfigurering
 Styrs av DigiHeat 4
 230 V, 50 Hz, 16 A
 Mått: 170x86x48(85) (bxhxd)
 IP30, 0-30°C

DK

1. Beskrivelse

Modtager med relæ til styring af f.eks. lys eller motorvarmer fra DigiHeat 4 styreenhed

2. Installation

1. Sæt modtageren i en stikkontakt.
2. Sæt apparatledningen i modtagerens stikkontakt.
3. Sæt centralenheden i konfigurerings mode (se brugermanual for centralenhed)
4. **Første gangs konfigurering:** Tryk en gang på trykknappen på modtageren. Lysdioden mærket OK skal efter nogle sekunder lyse kontinuerligt.
Rekonfigurering: Hold trykknappen på modtageren inde (ca. 10 sek.) til lysdioden mærket OK blinker. Tryk en gang til på trykknappen, og lysdioden skal efter nogle sekunder lyse kontinuerligt.
5. Afslut konfigurerings mode på centralenheden.

3. Normal drift

Under normal drift vil et tilkoblet apparat styres af centralenheden.

Skulle radiokommunikationen blive afbrudt, vil modtageren fortsætte i en time med at modtage det samme radiosignal som da det blev afbrudt. Efter 1 times forløb vil relæet koble ud. Dette vises ved at lysdioden mærket OK vil blinke. Når radiokommunikationen er oprettet igen, vil den centrale styring automatisk tage over.

Ved at trykke på modtagerens knap, er det muligt at ændre indstillingen på relæet. Denne ændring vil blive overstyret af en ny besked fra centralenheden.

4. Tekniske data

Radiokommunikation 433 MHz.
 Rækkevidde 80m (fri sigt).
 Enkel montage – ingen ledninger.
 Enkel installation/konfigurering.
 Styres af DigiHeat1 og DigiHeat4.
 Spænding 230V, 50Hz.
 Maks. belastning 16A ved 230V.
 Mål 170x86x48(85) mm (bxhxd).
 IP30, 0-30°C

FI

1. Kuvas

Relevastaanotin esim. valojen ohjaukseen DigHeatin kanssa.

2. Asennus

1. Aseta vastaanotin pistorasiaan.
2. Aseta sitten ohjattavan laitteen pistoke vastaanottimen pistorasiaan.
3. Aseta keskusyksikön (DigiHeat) konfiguraatio asentoon (katso keskusyksikön käyttöohje).
4. **Ensimmäinen kohdistus** Paina kerran vastaanottimen painiketta. OK- merkityn valodiodin tulee tämän jälkeen palaa jatkuvasti.
Uudelleen kohdistus Pidä vastaanottimessa olevaa painiketta painettuna (n. 10 s.) kunnes valodiodi vilkkuu. Paina painiketta kerran, valodiodin tulee muutaman sekunnin kuluttua palaa jatkuvasti.
5. Lopeta konfiguraatio tila keskusyksiköstä.

3. Normaali käyttö

Normaalin käytön aikana keskusyksikkö ohjaa vastaanottimeen kytkettyjä laitteita.

Jos radioyhteys katkeaa, jatkaa vastaanotin vastaanottamaan tunnin ajan samaa signaalia jota se vastaanotti kun yhteys katkesi. Tunnin jälkeen rele katkaisee virran. Tämän sattuessa OK valo alkaa vilkkua. Kun radio yhteys palautuu, alkaa keskusyksikkö automaattisesti ohjata vastaanotinta.

Painamalla vastaanottimessa sijaitsevaa nappia, voit keskeyttää releen käynnissä olevaa toimintoa. Keskusyksikössä tehdyt muutokset korvaa vastaanottimessa tehdyt muutokset.

4. Tekninen tieto

Radiotaajuus 433 MHz.
 Kantosäde 80m (vapaa näkyvyys).
 Helppo asennus – ei kaapelointia.
 Helppo konfiguraatio.
 Ohjataan DigiHeat1 tai DigiHeat4.
 Jännite 230V, 50Hz.
 Maksimi kuormitus 16A / 230V.
 Mitat170x86x48(85) mm (lxkxs).
 IP30, 0-30°C

SIEMENS

RF Receiver 2NC9 825

N Mottager DigiHeat 1,4 og 6+

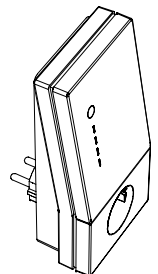
S Mottagare DigiHeat 1,4 og 6-

DK Modtager DigiHeat 1,4 og 6+

FI Vastaanotin DigiHeat 1,4 ja 6+

GB Receiver Digiheat 1,4 and 6+

D Empfänger Digiheat 1,4 und



GB

1. Description

Receiver with relay for controlling light, electric engine heaters etc. with radio signals from the DigiHeat 4 central unit.

2. Installation

1. Plug the receiver in a wall outlet.
2. Plug the cable from the apparatus in the receiver.
3. Set the central unit to configuration mode. (See manual for the central unit)
4. **First time configuration:**
Press the key on the receiver. After a few seconds the LED marked OK will light continuously.
Reconfiguration:
Press the key and hold it for approx. 10 seconds until the LED OK starts flashing. Press the key once more, and after a few seconds it will light continuously.
5. Close the configuration mode on the central unit.

The connected apparatus will now be controlled by the DigiHeat central unit.

3. Normal operation

During normal operation the central unit will control the heater.

If the radio communication should fail, the receiver will continue its operation according to the signal given until the communication failed. After one hour the relay will switch off. In this case the LED OK will start flashing. When the radio communication is restored, the central controller will automatically start operating the receiver again.

By pressing the key on the receiver, it is possible to alter the position of the relay. This position will be overruled as soon as the radio communication is restored.

4. Technical data

Radio communication 433 MHz

Range 80m (free sight)

Simple installation / configuration.

Controlled by DigiHeat4

Controlled by DigiHeat4

230 V, 50 Hz, 16 A

Dimensions 170x86x48(85) mm (bxhxd)

IP30, 0-30°C

D

1. Beschreibung

Relais-Empfänger für Funksteuerung von Licht, Elektroheizgeräten usw. durch die DigiHeat 4-Zentraleinheit.

2. Installation

1. Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose
2. Stecken Sie den Stecker des Gerätes in den Empfänger
3. Stellen Sie die Zentraleinheit auf Konfigurationsmodus (siehe Bedienungsanleitung Zentraleinheit)
4. **Erstkonfiguration:**
Drücken Sie den Taster auf dem Empfänger. Nach einigen Sekunden leuchtet die LED -Anzeige CONNECT.
Rekonfiguration:
Drücken Sie den Taster für ungefähr 10 Sekunden bis die LED OK zu blinken beginnt. Drücken Sie den Taster noch einmal und nach einigen Sekunden leuchtet sie gleichmäßig.
5. Beenden Sie den Konfigurationsmodus an der Zentraleinheit.

Das angeschlossene Gerät wird jetzt von der Zentraleinheit DigiHeat gesteuert.

3. Normalbetrieb

Während des Normalbetriebes steuert die Zentraleinheit das Heizgerät.

Sollte die Funkverbindung unterbrochen werden, bleibt der Schaltzustand, der vor der Unterbrechung bestand, erhalten. Nach einer Stunde schaltet das Relais ab. In diesem Fall beginnt die LED-Anzeige OK zu blinken. Wenn die Funkverbindung wieder hergestellt ist, wird die zentrale Steuerung automatisch wieder wirksam.

Durch Drücken des Tasters am Empfänger ist es möglich, den Schaltzustand des Relais zu ändern. Diese Position sollte möglichst mit der bei bestehender Funkverbindung übereinstimmen.

4. Technische Daten

Sendefrequenz 433MHz

Reichweite 80m (freie Sicht)

Einfache Installation / Konfiguration

Steuerung durch DigiHeat 4

Abmessungen BxHxT 170 x 86 x 48 (85)mm

230V, 50Hz, 16A

IP30, 0-30°C